

## Infrared Forehead Thermometer

جهاز قياس درجة حرارة الجبين بالأشعة تحت الحمراء

**Gentle Temp® 720 (MC-720-E)**

جينتل تيمب 720

**Instruction Manual**

All for Healthcare

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

# Table des matières

Merci d'avoir acheté le thermomètre frontal infrarouge OMRON Gentle Temp 720.

## Utilisation prévue :

Le thermomètre OMRON Gentle Temp 720 permet une mesure confortable, sûre et rapide de la température au niveau du front.

Conçu pour être utilisé chez des personnes de tous âges. En outre, le thermomètre permet également de mesurer la température superficielle d'un objet ainsi que la température ambiante.

## Utilisateur prévu :

11 ans minimum (5 années d'expérience intensive de la lecture), pas de maximum.

Il est principalement conçu pour un usage domestique.

<b>Informations importantes sur la sécurité</b> .....	<b>25</b>	<b>4. Dépannage et maintenance</b> .....	<b>35</b>
<b>1. Présentation générale</b> .....	<b>27</b>	4.1 Icônes et messages d'erreur .....	35
<b>2. Préparation</b> .....	<b>28</b>	4.2 Questions et réponses .....	38
2.1 Retrait de la bande isolante .....	28	4.3 Maintenance .....	39
2.2 Commutation entre °C et °F .....	28	4.4 Remplacement de la pile .....	40
2.3 Réglage du vibreur .....	29	<b>5. Données techniques</b> .....	<b>41</b>
<b>3. Utilisation du thermomètre</b> .....	<b>30</b>	<b>6. Informations utiles</b> .....	<b>45</b>
3.1 Prise de la température .....	30		
3.2 Utilisation de la fonction de mémoire .....	34		



**Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre.  
Conservez-le pour référence ultérieure. Pour toute information spécifique concernant  
votre propre température, ADRESSEZ-VOUS A VOTRE MÉDECIN.**

# Informations importantes sur la sécurité

Pour garantir l'utilisation correcte du produit, il est important de suivre à chaque instant des mesures fondamentales de sécurité, dont les précautions sont indiquées ci-dessous.

**⚠ Avertissement : les situations suivantes sont potentiellement dangereuses et, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.**

- Il peut être dangereux d'établir un auto-diagnostic et/ou un traitement sur la base des résultats des mesures. Suivre les recommandations du médecin. Un auto-diagnostic peut aggraver les symptômes.
- Une température élevée ou une fièvre prolongée nécessite une surveillance médicale, surtout s'il s'agit de jeunes enfants. Dans ce cas, consulter un médecin.
- Garder le thermomètre hors de la portée des enfants.
- Contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par les patients en bas âge.
- Ne pas jeter les piles dans le feu. Elles risquent d'exploser.
- Ôter la pile lorsque le thermomètre n'est pas utilisé pendant au moins trois mois. Sinon, des fuites de liquide, une génération de chaleur ou une explosion sont possibles, ce qui risquerait d'endommager le thermomètre.
- Ne pas utiliser le thermomètre pour mesurer la température d'objets dépassant 80,0 °C (176,0 °F).
- Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne soit situé à moins de 30 cm de cet appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer des résultats incorrects.

## Précautions générales

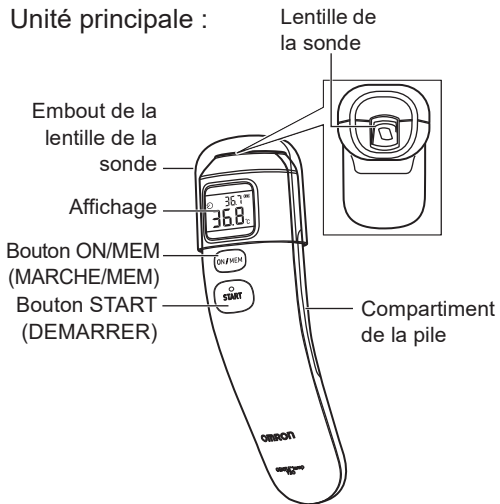
- Ne pas utiliser ce thermomètre à d'autres fins que la mesure de la température frontale ou de la température superficielle.
- Ne pas exposer le thermomètre à un choc violent ou à des vibrations, ne pas le laisser tomber, ne pas marcher dessus.
- Le thermomètre n'est pas étanche. Lors de l'utilisation du thermomètre, éviter toute pénétration de liquide (alcool, eau ou eau bouillante) dans le thermomètre. Si le thermomètre est recouvert de vapeur, le laisser sécher ou l'essuyer délicatement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Ne pas démonter, réparer ou modifier le thermomètre.

## Informations importantes sur la sécurité

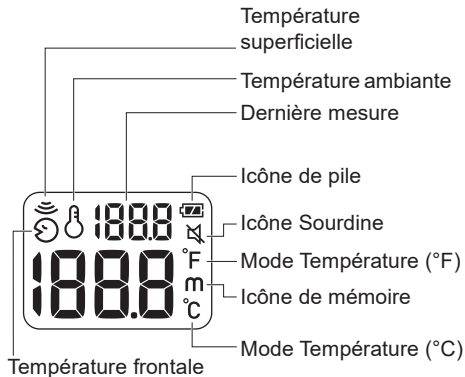
- Lorsque la lentille de la sonde est sale, la frotter légèrement à l'aide d'un chiffon sec ou d'un coton-tige. Ne pas essuyer la lentille de la sonde avec du papier essuie-tout ou une serviette en papier.
- En cas de différence de température entre l'endroit où le thermomètre est conservé et la pièce où la mesure sera effectuée, laisser le thermomètre à température ambiante dans cette dernière pendant un minimum de 30 minutes avant d'effectuer la mesure.
- Si le front est froid, le laisser se réchauffer avant de mesurer la température. La température mesurée peut être basse après utilisation d'une poche de glace, d'un bloc réfrigérant, ou immédiatement après être rentré de l'extérieur en hiver.
- Ne pas utiliser le thermomètre si le sujet est mouillé, après être allé à la piscine, après le bain ou s'il a transpiré après un exercice physique. La température de la peau peut en effet avoir baissé. Essuyer toute trace d'humidité et attendre 30 minutes que le corps s'habitue à la température ambiante avant de procéder à la mesure.
- Ne pas toucher la lentille de la sonde avec les doigts, et ne pas souffler dessus.
- Ne pas prendre de mesure lorsque le thermomètre est mouillé : la mesure pourrait être faussée.
- Vérifier l'icône sur l'affichage avant et après la mesure, de manière à effectuer la mesure dans le mode approprié.
- La mesure de la température d'un objet à faible pouvoir émissif, par exemple de l'or ou de l'aluminium, risque de fournir des résultats incorrects.
- La mesure de la température d'un objet à faible pouvoir émissif (par exemple du lait) en mode de mesure superficielle risque d'entraîner des mesures légèrement inférieures.
- En indiquant la température au médecin, toujours signaler que la mesure a été effectuée sur le front.

# 1. Présentation générale

Unité principale :



Affichage :



FR

# 2. Préparation

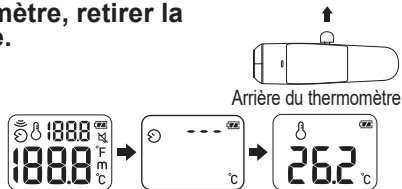
## 2.1 Retrait de la bande isolante

Lors de la première utilisation du thermomètre, retirer la bande isolante du compartiment de la pile.

Le thermomètre est allumé et la température ambiante apparaît sur l'affichage après 1 minute.

Remarques :

- La température ambiante reste affichée même après que le thermomètre a été éteint.
- Placer le thermomètre sur une surface horizontale, à température ambiante (l'éloigner des rayons directs du soleil ou d'une source de conditionnement d'air, etc.).



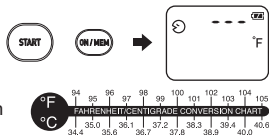
## 2.2 Commutation entre °C et °F

Par défaut, le thermomètre est réglé en °C.

1. La température ambiante étant affichée, appuyer sur le bouton START et le maintenir enfoncé.
2. Tout en le maintenant enfoncé, appuyer sur le bouton ON/MEM jusqu'à ce que °F s'affiche. Deux bips sont émis.

Remarques :

- Pour revenir en mode °C, reprendre à l'étape 1.
- Lors du passage entre les modes °C et °F, toutes les mesures enregistrées en mémoire sont supprimées.



### 2.3 Réglage du vibreur

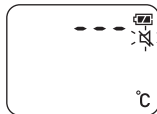
Le vibreur est activé par défaut, mais il peut être désactivé.

**Remarque :** le vibreur n'est disponible qu'en mode de mesure de la température frontale.

#### 1. Appuyer sur le bouton ON/MEM pour allumer le thermomètre.

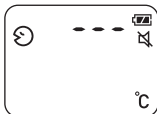
#### 2. Appuyer sur le bouton ON/MEM et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.

L'icône « 🔊 » clignote sur l'affichage.



#### 3. Relâcher le bouton ON/MEM.

L'icône « 🔊 » reste allumée et le vibreur est désactivé.



**Remarques :**

- Si le bouton ON/MEM est maintenu enfoncé pendant plus de 5 secondes après que l'icône « 🔊 » s'est mise à clignoter, le thermomètre s'éteint sans désactiver le vibreur.
- Pour activer de nouveau le vibreur, reprendre à l'étape 1.

# 3. Utilisation du thermomètre

## 3.1 Prise de la température

### *Mode de mesure de la température frontale*

Ce mode affiche la valeur équivalant à la mesure de la température orale de la température frontale mesurée. Toujours s'assurer que la lentille de la sonde est propre et non endommagée, et que le front est propre et exempt de transpiration, maquillage, cicatrice, etc.

Avant la mesure, veiller à ce que le patient n'ait pas pris de bain ni effectué des exercices physiques au cours des 30 dernières minutes, et soit resté dans un environnement constant pendant au moins 5 minutes.

Il est recommandé de prendre la mesure à trois reprises. Si les trois mesures donnent des résultats différents, choisir la température la plus élevée.

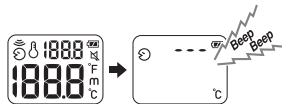
---

### 1. Soulever l'embout de la lentille de la sonde pour le retirer.

---

### 2. Appuyer sur le bouton ON/MEM.

Tous les indicateurs apparaissent sur l'affichage pendant 1 seconde. L'affichage à l'extrême droite apparaît ensuite, accompagné de deux bips.





#### 3. Maintenir la lentille de la sonde entre 1 et 3 cm du centre du front.

**Remarques :**

- Ne pas tenir le thermomètre trop longtemps en main : la sonde pourrait enregistrer une température ambiante trop élevée. La température corporelle mesurée pourrait alors être plus basse que la normale.
- Rester parfaitement immobile pendant la mesure.



FR

#### 4. Appuyer sur le bouton START.

La mesure est terminée après 1 seconde. Un bip long est émis.

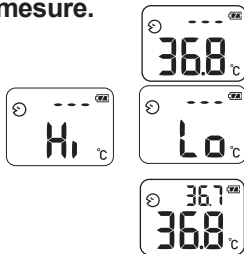


#### 5. Éloigner le thermomètre du front et lire le résultat de la mesure.

L'affichage s'allume pendant 5 secondes.

**Remarques :**

- Si le résultat est supérieur à 42,2 °C (108,0 °F), « Hi » apparaît sur l'affichage. Si le résultat est inférieur à 34,0 °C (93,2 °F), « Lo » apparaît sur l'affichage.
- Une nouvelle mesure peut être effectuée après que l'affichage s'est éteint, avec deux bips. Veiller à ce que l'icône « ☺ » reste allumée.
- Après la deuxième mesure, la première apparaît dans l'angle droit, et la deuxième au centre de l'affichage.



#### 6. Pour éteindre le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/MEM et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

Le thermomètre mémorise la mesure, puis s'éteint en affichant la température ambiante.

Le thermomètre s'éteint également automatiquement si aucune opération n'est effectuée pendant 1 minute.

#### **Mode de mesure de la température superficielle**

Le mode de mesure de la température superficielle affiche la température superficielle réelle et non ajustée d'un objet, qui est différente de la température corporelle. Ce mode peut aider à déterminer si la température de l'objet convient au patient ou à un bébé (pour du lait par exemple).

Par défaut, le thermomètre est réglé en mode de mesure de la température frontale. Procéder comme suit pour passer en mode de mesure de la température superficielle.

**1. Appuyer sur le bouton ON/MEM pour allumer le thermomètre.**

**2. Appuyer sur le bouton ON/MEM et le maintenir enfoncé. Tout en le maintenant enfoncé, appuyer sur le bouton START.**

L'icône « ☺ » s'affiche.



**3. Approcher le thermomètre de l'objet et appuyer sur le bouton START.**

La mesure se poursuit jusqu'à ce que le bouton START soit relâché.

#### **Remarques :**

- En mode de mesure de la température superficielle, approcher la lentille de la sonde le plus près possible de l'objet (distance recommandée : 1 cm). Ne pas appliquer la lentille de la sonde directement sur l'objet.
- Le mode de mesure de la température superficielle indique la température à la surface. Les températures superficielle et interne peuvent être différentes. Prendre toutes les précautions utiles lors de la mesure d'objets présentant une température extrêmement élevée ou basse.
- Dans ce mode, l'affichage ne s'allume pas et le vibreur est éteint.
- Pour passer en mode de mesure de la température frontale, revenir à l'étape 2 et veiller à ce que l'icône ☺ se change en ☺.
- Le thermomètre s'éteint automatiquement en affichant la température ambiante si aucune opération n'est effectuée pendant 1 minute. Pour éteindre manuellement le thermomètre, vous pouvez maintenir enfoncé le bouton ON/MEM jusqu'à ce que « OFF » apparaisse sur l'affichage.
- Le mode de mesure de la température superficielle n'est pas destiné à la prise de la température corporelle ni à une utilisation médicale.



## 3.2 Utilisation de la fonction de mémoire

Ce thermomètre mémorise automatiquement les 25 derniers résultats de la mesure (sauf les résultats Hi/Lo).

**Remarques :**

- Lorsque la mémoire est pleine, la mesure la plus ancienne est supprimée.
- Lors du passage entre les modes °C et °F, toutes les mesures enregistrées en mémoire sont supprimées.

---

### 1. Appuyer sur le bouton ON/MEM pour allumer le thermomètre.

---

### 2. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton ON/MEM.

Le numéro de l'enregistrement en mémoire s'affiche.

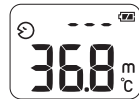


---

### 3. Relâcher le bouton ON/MEM.

Le résultat le plus récent s'affiche.

Appuyer de manière répétée sur le bouton ON/MEM pour afficher les résultats plus anciens.



---




### 4. Pour éteindre le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/MEM et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

Le thermomètre s'éteint en affichant la température ambiante.

# 4. Dépannage et maintenance



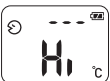

## 4.1 Icônes et messages d'erreur

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifier avant tout qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, veiller à se reporter au tableau ci-dessous.

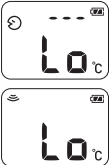

Affichage d'erreur	Cause	Solution
	La pile est déchargée.	Remplacer la pile. (Se reporter à la section 4.4)
	Mesure avant la stabilisation du thermomètre.	Attendre que toutes les icônes arrêtent de clignoter.
	Le thermomètre indique un changement rapide de la température ambiante.	Laisser le thermomètre pendant au moins 30 minutes dans un local à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C (50 °F - 104 °F).

FR

## 4. Dépannage et maintenance

Affichage d'erreur	Cause	Solution
	La température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F - 104 °F).	Laisser le thermomètre pendant au moins 30 minutes dans un local à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C (50 °F - 104 °F).
	Les erreurs 5 à 9 indiquent un dysfonctionnement du thermomètre.	Retirer la pile, attendre 1 minute, remettre la pile en place, puis rallumer le thermomètre. Si le message s'affiche à nouveau, prendre contact avec le point de vente ou le distributeur OMRON pour faire vérifier le thermomètre.
 	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mode de mesure de la température frontale : la température prise est supérieure à +42,2 °C (108 °F).</li><li>• Mode de mesure de la température superficielle : la température prise est supérieure à +80 °C (176 °F).</li></ul>	Utiliser le thermomètre dans les limites de sa plage de mesure. Si le dysfonctionnement persiste, contacter un revendeur OMRON.

## 4. Dépannage et maintenance

Affichage d'erreur	Cause	Solution
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mode de mesure de la température frontale : la température prise est inférieure à +34 °C (93,2 °F).</li><li>• Mode de mesure de la température superficielle : la température prise est inférieure à -22 °C (-7,6 °F).</li></ul>	Utiliser le thermomètre dans les limites de sa plage de mesure. Si le dysfonctionnement persiste, contacter un revendeur OMRON.
	Impossible de mettre le thermomètre en service.	Remplacer la pile par une neuve. (Se reporter à la section 4.4)

FR

### 4.2 Questions et réponses

#### 1. La température indiquée est plutôt élevée.

- Le thermomètre a été stocké dans une pièce froide.  
Dans ce cas, la température mesurée peut être plutôt élevée si elle est prise peu de temps après que le thermomètre est placé dans une pièce dont la température est normale. N'effectuer une mesure qu'après avoir laissé le thermomètre 30 minutes dans la pièce où sera prise la température. Nous conseillons de ranger le thermomètre dans la pièce où sera prise la température.
- La lentille de la sonde a été exposée aux rayons directs du soleil.
- La mesure a été prise peu après des pleurs du sujet.  
Les pleurs peuvent augmenter la température faciale.

#### 2. La température indiquée est plutôt basse.

- Le corps est moite.  
Ne pas utiliser le thermomètre si le sujet est mouillé après être allé à la piscine, après le bain ou s'il a transpiré après un exercice physique. La température de la peau peut en effet avoir baissé. Essuyer toute trace d'humidité et attendre 30 minutes que le corps s'habitue à la température ambiante avant de procéder à la mesure.
- La lentille de la sonde est sale.  
À l'aide d'un coton-tige ou d'un disque de coton imbibé d'alcool à 70 %, nettoyer la lentille de la sonde.
- La mesure a été prise en mode de mesure de la température superficielle.  
Utiliser le mode de mesure de la température frontale.
- La mesure a été prise peu de temps après que le sujet est sorti par temps froid.  
Attendre que le front se réchauffe.
- La mesure a été prise à un autre endroit que le front.  
Veiller à bien cibler le front et à ne pas prendre la mesure sur une zone voisine telle que la naissance des cheveux.



### 3. Il existe des écarts dans les valeurs mesurées.

- Les mesures n'ont pas été prises au même endroit.
- La lentille de la sonde est sale.

### 4. La température mesurée avec ce thermomètre diffère de la température orale.

- Les thermomètres frontaux peuvent ne pas toujours calculer la valeur équivalant à la mesure de la température orale exacte.

Nous conseillons de prendre régulièrement la température de sujets en bonne santé, par ex. un membre de la famille, etc., pour connaître sa température normale.

FR

## 4.3 Maintenance

- Contrôler le thermomètre en cas de chute. En cas de doute, prendre contact avec le point de vente ou le distributeur OMRON pour faire vérifier le thermomètre.
- Nettoyer soigneusement la lentille de la sonde pour éviter de l'endommager.
  - À l'aide d'un coton-tige ou d'un disque de coton imbibé d'alcool à 70 %, nettoyer la lentille de la sonde.
  - Laisser la lentille sécher complètement au moins 1 minute.
- Ne pas stocker le thermomètre dans les endroits indiqués ci-dessous. Il risquerait d'être endommagé.
  - Endroits mouillés.
  - Endroits soumis à une chaleur et une humidité élevées ou exposés à la lumière directe du soleil. Zones proches d'appareils de chauffage, endroits poussiéreux ou environnements soumis à des concentrations salines élevées dans l'air.
  - Endroits dans lesquels le thermomètre sera incliné ou risquerait de tomber ou d'être soumis à des chocs ou des vibrations.
  - Zones de stockage de produits pharmaceutiques ou endroits abritant des gaz corrosifs.

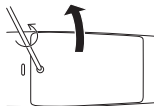
### 4.4 Remplacement de la pile

Pile : pile bouton lithium CR2032

Utiliser la pile dans la période indiquée.

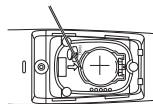
**Remarque :** pour protéger l'environnement, éliminer les piles usagées conformément aux règlements locaux en matière de mise au rebut des déchets. Les piles usagées peuvent être déposées au point de vente ou dans les sites de collecte appropriés.

1. **Desserrer la vis et retirer le couvercle du compartiment de la pile.**



2. **Extraire la pile à l'aide d'un objet pointu.**

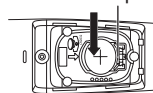
**Remarque :** ne pas utiliser d'outil métallique, car cela pourrait endommager les pièces autour de cette zone.



3. **Insérer la pile neuve sous le crochet métallique du côté droit et appuyer sur le côté gauche de la pile jusqu'à enclenchement.**

**Remarque :** placer le côté positif (+) de la pile vers le haut.

Crochet métallique




4. **Refermer le compartiment de la pile et serrer la vis.**

# 5. Données techniques

<b>Catégorie de produit :</b>	Thermomètres frontaux infrarouge	
<b>Description du produit :</b>	Thermomètre frontal infrarouge	
<b>Modèle (réf.) :</b>	Gentle Temp 720 (MC-720-E)	
<b>Capteur :</b>	Thermopile	
<b>Affichage de la température :</b>	Affichage à 4 chiffres, °F par incréments de 0,1 degré Affichage à 3 chiffres, °C par incréments de 0,1 degré	
<b>Précision :</b>	Mode de mesure de la température frontale	$\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) entre $35,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $42,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $95,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ à $107,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) en dehors de cette plage
	Mode de mesure de la température superficielle	$\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) entre $22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $71,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ à $108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) En dehors de cette plage, cela représente $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ou $\pm 4\%$ (pourcentage de la température réelle), selon la plus grande de ces valeurs.
	Mode de mesure de la température ambiante	$\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 3,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) entre $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $50\text{ }^{\circ}\text{F}$ à $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) En dehors de cette plage, le résultat de la mesure n'atteint pas le niveau de précision susmentionné.
<b>Plage de mesure :</b>	Mode de mesure de la température frontale	$34,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $93,2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) à $42,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $108,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
	Mode de mesure de la température superficielle	$-22,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $-7,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) à $80,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $176,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
	Mode de mesure de la température ambiante	$10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $50\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) à $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ( $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ )
<b>Durée de mesure :</b>	Mesure rapide en 1 seconde	
<b>Mémoire :</b>	25 mémoires	
<b>Alimentation électrique :</b>	3,0 V CC, 1 pile bouton lithium CR2032	
<b>Consommation électrique :</b>	0,018 W	
<b>Durée de conservation :</b>	3 ans	
<b>Durée de vie de la pile :</b>	Lorsque la pile est neuve, il est possible d'effectuer env. 2 500 mesures.	

## 5. Données techniques

<b>Température, humidité et pression atmosphérique de fonctionnement :</b>	10 °C (50 °F) à 40 °C (104 °F), 15 ≤ HR ≤ 85 % (sans condensation), 70 à 106,0 kPa
<b>Humidité/température de stockage et de transport :</b>	-20 °C (-4 °F) à 60 °C (140 °F), 10 ≤ HR ≤ 95 % (sans condensation)
<b>Protection contre les chocs électriques :</b>	Équipement ME à alimentation interne
<b>Classification IP :</b>	IP22
<b>Pièce appliquée :</b>	 = type BF
<b>Poids :</b>	Environ 90 g (avec la pile)
<b>Dimensions extérieures :</b>	45 (L) x 153 (H) x 41 (P) mm
<b>Contenu de l'emballage :</b>	Unité principale, pile test (CR2032 installée), embout de la lentille de la sonde et mode d'emploi.

\* La classification IP indique le degré de protection offert conformément à la norme CEI 60529.













Cet appareil est protégé contre l'entrée de corps solides de 12,5 mm de diamètre et plus (le doigt par exemple).

Cet appareil est protégé contre les chutes obliques de gouttes d'eau susceptibles de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale.

### Remarques :

- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- Cet appareil est conforme aux dispositions de la norme européenne EN ISO 80601-2-56:2012 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps.
- Le thermomètre est étalonné au moment de la fabrication. Si vous doutez à un moment quelconque de la précision des mesures de température, veuillez vous adresser à votre revendeur OMRON agréé. Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les 2 ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision.
- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.

## 5. Données techniques

Description des symboles pouvant figurer, en fonction du modèle, sur le produit même, le conditionnement de vente du produit ou dans le ME					
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)		Nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi		Limitation de pression atmosphérique
IP XX	Indice de protection donné par la norme CEI 60529		Numéro de série		Dispositif médical
	Marquage CE		Numéro de LOT		Date de fabrication
	Symbole GOST-R		Limitation de température		
	Symbole de conformité eurasienne		Limitation d'humidité		

# CE0197



## CARTON + PAPIER A TRIER

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 3 ans à compter de sa date d'achat. La garantie ne couvre pas la pile, l'emballage et/ou les dommages de toute nature dus à une mauvaise utilisation (chute ou mauvaise utilisation physique) de la part de l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation ne seront remplacés que sur présentation de la facture/ticket de caisse d'origine. Ne pas démonter ou modifier le thermomètre. Toute modification ou altération non approuvée par OMRON HEALTHCARE entraîne l'annulation de la garantie.

**Thermomètre frontal infrarouge OMRON**

**Modèle (réf.) : Gentle Temp 720 (MC-720-E)**

**Informations importantes concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)**

MC-720-E fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour MC-720-E, disponibles sur le site Web.

**Mise au rebut correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Cette marque apposée sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne peut pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers à la fin de leur vie utile. Afin de prévenir tout danger pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, séparer cet appareil des autres types de déchets et le recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne peut pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux pour mise au rebut.

La mise au rebut des piles usagées doit se faire conformément aux règlements nationaux relatifs à l'élimination des piles.



# 6. Informations utiles

## Fonctionnement du Gentle Temp 720

Ce thermomètre mesure la température à la surface du front en détectant l'émission d'infrarouges de la peau à l'endroit de la mesure, puis calcule la valeur équivalant à la mesure de la température orale à l'aide d'un algorithme unique basé sur les données d'une enquête sur la température corporelle réelle.

## À propos de la température corporelle

*La température corporelle* fait référence à la température constante de l'organisme (également connue sous le nom de *température centrale*). Tandis que les mesures de température axillaires ou buccales donnent des valeurs de températures superficielles, maintenir le thermomètre fixement au point de mesure pendant env. 10 minutes permet d'obtenir une mesure de la température plus proche de la température centrale.

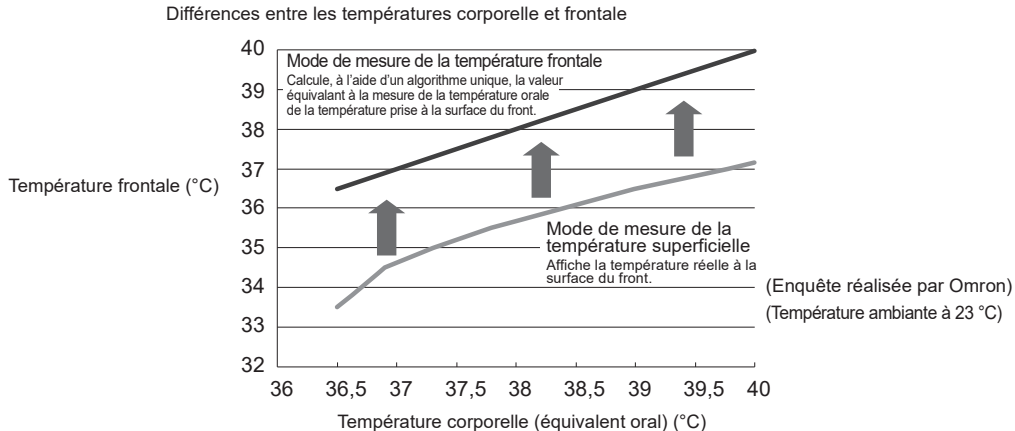
Étant donné que la mesure de la température frontale n'implique aucun contact du thermomètre avec le corps, la température ainsi mesurée est généralement inférieure à la température axillaire ou buccale.

En revanche, étant donné que les vaisseaux sanguins du front sont beaucoup moins sujets à la constriction vasculaire (une fonction naturelle de la régulation de la température corporelle), on suppose qu'il s'agit d'une meilleure zone de mesure pour déterminer la température centrale, même si l'environnement est froid. Par contre, la température mesurée sur le bras ou la jambe, par exemple, ne permet pas d'évaluer correctement la température centrale, étant donné que ces zones sont davantage concernées par la constriction vasculaire.

(Noter que la température mesurée sur le front peut toujours être influencée par d'autres situations, par exemple la transpiration ou le souffle d'un conditionnement d'air, etc. Nous conseillons donc d'effectuer la mesure dans un environnement aussi stable que possible.)

Lors de la prise de température d'un nourrisson, il faut savoir que sa température corporelle est souvent plus élevée que celle d'un adulte et facilement influencée par des facteurs externes. Par exemple, la température corporelle a tendance à augmenter après des soins ou des pleurs. Il est par conséquent recommandé de prendre les mesures lorsque le nourrisson est calme et dans des conditions normales.

## 6. Informations utiles



Ce thermomètre mesure la température à la surface du front en détectant l'émission d'infrarouges de la peau à l'endroit de la mesure, puis calcule la valeur équivalant à la mesure de la température orale à l'aide d'un algorithme unique (mode de mesure de la température frontale) basé sur les données d'une enquête sur la température corporelle réelle.

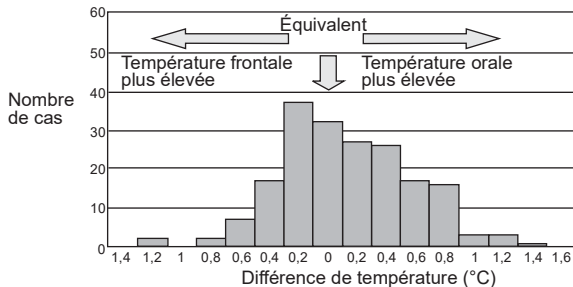


### Connaître sa température normale

Afin de pouvoir déterminer correctement si le sujet a de la fièvre ou non, il est important de connaître sa température normale. La température normale varie d'un individu à l'autre et change également selon le moment de la journée. En outre, la température corporelle mesurée peut varier en fonction du thermomètre ou de la partie du corps utilisée pour la mesure (voir le graphique « Écarts de la température centrale obtenue par la prise de température frontale et buccale »). Par conséquent, pour connaître sa température normale, nous recommandons d'effectuer des mesures régulières dans les conditions suivantes :

- Effectuer les différentes mesures avec le même thermomètre.
- Effectuer les différentes mesures sur la même partie du corps.
- Effectuer les différentes mesures au même moment de la journée.



Écarts de la température centrale obtenue par la prise de température frontale et buccale  
(cas étudiés : 190, âge : entre 0 et 68 ans, température ambiante :  $23 \pm 2$  °C)



- Le « Biais clinique » est de  $-1,4 \sim -1,7$  °C.
- La « Limite d'agrément » est de 0,98.
- La « Répétabilité » est de 0,20 °C.

Le thermomètre est un thermomètre en mode adapté qui convertit la température frontale pour afficher son « équivalent oral ».

(Enquête réalisée par Omron)

<b>Manufacturer</b> 	<b>Fabricant</b> <b>Hersteller</b> <b>Produttore</b> <b>Fabricante</b>	<b>Fabrikant</b> <b>Производитель</b> <b>Üretici</b> الشركة المُصنعة	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كابوتو 617-0002 اليابان
<b>EU-representative</b> 	<b>Mandataire dans l'UE</b> <b>EU-Repräsentant</b> <b>Rappresentante per l'UE</b> <b>Representante en la UE</b>	<b>Vertegenwoordiging in de EU</b> <b>Представитель в ЕС</b> <b>AB temsilcisi</b> جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
<b>Importer in EU</b> <b>Importateur dans l'UE</b> <b>Importeur in der EU</b> <b>Importatore per l'UE</b>	<b>Importador en la UE</b> <b>Importeur in de EU</b> <b>Импортер в ЕС</b> <b>AB'deki İthalatçı</b>	<b>المستورد في الاتحاد الأوروبي</b>	
<b>Production facility</b> <b>Site de production</b> <b>Produktionsstätte</b> <b>Stabilimento di produzione</b>	<b>Planta de producción</b> <b>Productiefaciliteit</b> <b>Производственное подразделение</b>	<b>Üretim Tesisi</b> منشأة التصنيع	<b>KunShan Radiant Innovation Co., Ltd.</b> No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China
<b>Subsidiaries</b> <b>Succursales</b> <b>Niederlassungen</b> <b>Consociate</b> <b>Empresas filiales</b> <b>Dochterondernemingen</b> <b>Филиалы</b> <b>Yan Kuruluşlar</b> الشركات التابعة			<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /  
 Data di pubblicazione / Fecha de publicación /  
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /  
 تاريخ الإصدار

: 2022-02-18

Made in China  
 Fabriqué en Chine  
 Hergestellt in China  
 Prodotto in Cina

Fabricado en China  
 Geproduceerd in China  
 Сделано в Китае  
 Çin'de Üretilmiştir  
 صنع في الصين